

# DATOS para los PADRES de niñas PREADOLESCENTES acerca del VIRUS del PAPILOMA HUMANO (HPV) y la VACUNA CONTRA el HPV



## ¿En qué consiste el virus del papiloma humano (HPV, por sus siglas en inglés)?

El HPV es un virus común que se transmite a través del contacto sexual. Mayormente, el HPV no tiene síntomas y por eso, las personas no saben que lo tienen. Existen muchas cepas o tipos del HPV. Algunos tipos pueden causar cáncer del cuello del útero en las mujeres. Otros tipos del HPV pueden causar verrugas genitales tanto en los hombres como en las mujeres.

En la mayor parte de las personas, el HPV desaparece solo y no causa ningún problema de salud. Los expertos no saben por qué el HPV desaparece en algunos casos y no en otros.

## ¿Qué tan común es el HPV?

Actualmente, alrededor de 20 millones de personas en los Estados Unidos están infectadas con el HPV. Cada año, otros 6,2 millones de personas se contagian con una nueva infección del HPV. El HPV es más común en los adolescentes y en las personas jóvenes.

## ¿Es común el cáncer del cuello del útero?

La Sociedad Americana del Cáncer estima que, en el año 2007, se diagnosticará a más de 11.000 mujeres con cáncer del cuello del útero y alrededor de 3.600 morirán a consecuencia de esta enfermedad en los Estados Unidos.

## ¿En qué consiste la vacuna contra el HPV?

La vacuna contra el HPV es la primera vacuna desarrollada para prevenir la mayoría de los cánceres del cuello del útero, las lesiones genitales precancerosas y las verrugas genitales. La vacuna protege contra los tipos del HPV que causan estas condiciones con mayor frecuencia.

## ¿Quiénes deben vacunarse contra el HPV?

Los médicos recomiendan que se ponga esta vacuna a las niñas de 11 y 12 años de edad. Si su hija adolescente no se puso la vacuna cuando tenía 11 ó 12 años, haga una cita para que se la pongan ahora.

Idealmente, las jóvenes deben recibir esta vacuna antes de tener su primer contacto sexual que es cuando podrían quedar expuestas al HPV. Esto se debe a que la vacuna previene el HPV en las mujeres que todavía no han sido expuestas a los tipos del HPV contra los que protege la vacuna. La vacuna no funciona de igual manera para aquellas que han sido expuestas al virus antes de ponerse la vacuna.

## ¿Es la vacuna contra el HPV eficaz?

Esta vacuna combate los tipos del HPV que con mayor frecuencia causan cáncer del cuello del útero y verrugas genitales. Esta vacuna es muy eficaz para prevenir estos tipos del HPV en mujeres jóvenes que no han sido expuestas a ellos antes de ponerse la vacuna. La vacuna no tratará las infecciones por el HPV ya existentes ni las enfermedades que éstas pueden causar.

## ¿Es la vacuna contra el HPV segura?

La vacuna ha recibido la licencia para su administración por ser segura. Esta vacuna ha sido estudiada en miles de niñas y mujeres en los Estados Unidos y en todo el mundo. Estos estudios han demostrado que no existen efectos secundarios graves. El efecto secundario más común es un poco de molestia en el lugar donde le pusieron la inyección (en el brazo).

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN  
SOBRE LAS VACUNAS, CONSULTE CON  
EL MÉDICO DE SU HIJA, LLAME GRATIS  
AL TELÉFONO 1-800-232-4636 O VISITE  
EL SITIO WEB: [WWW.CDC.GOV/VACCINES/PRETEEN/](http://WWW.CDC.GOV/VACCINES/PRETEEN/)



# Información para **los padres** acerca de las vacunas para los preadolescentes

**A** medida que los niños crecen, la protección que les proporcionaron algunas vacunas de la infancia puede desaparecer. Además, los niños conforme crecen también pueden tener riesgos de contraer más enfermedades. Ayude a su hijo o hija a entrar en la adolescencia de una manera saludable manteniendo al día las vacunas para los preadolescentes. Los médicos recomiendan que todos los jóvenes de 11 y 12 años de edad reciban la vacuna contra el tétanos, la difteria y la tos ferina (conocida como Tdap) y la vacuna meningocócica conjugada (MCV4). Además, las niñas de 11 y 12 años deben recibir la vacuna contra el virus del papiloma humano (HPV, por sus siglas en inglés).

## Las vacunas recomendadas y las enfermedades que previenen

### El Virus del Papiloma Humano (HPV)

**Enfermedad** El HPV es un virus común. El HPV es más común en las personas que están en la adolescencia y a principios de sus veinte años. Es la causa principal del cáncer del cuello del útero en las mujeres.

**Vacuna** La vacuna contra el HPV protege contra los tipos del HPV que causan el cáncer del cuello del útero y las verrugas genitales con mayor frecuencia. Esta vacuna se recomienda para las niñas de 11 y 12 años de edad. Idealmente, las niñas deben ponerse 3 dosis de esta vacuna antes de su primer contacto sexual. Si su hija adolescente no se puso la vacuna cuando tenía 11 ó 12 años de edad, pídale a su médico que se la ponga ahora.

### La Enfermedad Meningocócica (una causa común de la meningitis)

**Enfermedad** La meningitis meningocócica es una infección seria de las membranas que cubren el cerebro y la espinal dorsal. Puede causar la muerte. La infección meningocócica del torrente sanguíneo puede causar la pérdida de un brazo o una pierna, e incluso, la muerte.

**Vacuna** La vacuna meningocócica conjugada (MCV4) proporciona protección contra estas infecciones. Los preadolescentes deben recibir una sola dosis de esta vacuna durante su chequeo médico de los 11 ó 12 años de edad. Si su adolescente no se puso la vacuna durante su chequeo médico, pídale a su médico que se la ponga ahora.

### La Pertusis (Tos Ferina)

**Enfermedad** La tos ferina es altamente contagiosa y conlleva tos prolongada. Si se le transmite a los bebés, podría ser una enfermedad que pone en peligro la vida.

**Vacuna** La vacuna contra el tétanos, la difteria y la tos ferina (Tdap) es una mejora del antiguo refuerzo de la vacuna Td porque añade protección contra la tos ferina a la vez que mantiene la protección contra el tétanos y la difteria. Los preadolescentes deben recibir una sola dosis de la vacuna Tdap durante su chequeo médico de los 11 ó 12 años de edad.

### Consulte con el médico de su hijo o hija para asegurarse de que no le falte ninguna dosis de estas vacunas de la infancia

#### La Hepatitis B

**Enfermedad** Puede causar una enfermedad crónica, lesiones del hígado o cirrosis, cáncer y hasta la muerte.

#### El Sarampión, las Paperas y la Rubéola

**Enfermedad** Históricamente, estas enfermedades se encuentran entre las enfermedades más serias que se pueden prevenir con las vacunas.

#### La Polio

**Enfermedad** Altamente contagiosa; tiene síntomas parecidos a los de la gripe, pero también puede causar parálisis y la muerte.

#### La Varicela

**Enfermedad** Es altamente contagiosa; causa sarpullido, picazón, fiebre y cansancio. Puede conducir a infecciones serias de la piel, cicatrices, neumonía, daño cerebral y la muerte.

Vacunar a su hijo o hija puede ser fácil y barato. Para las familias que tienen seguro de salud, normalmente el seguro cubre todo o la mayor parte del costo de las vacunas. Los jóvenes de 18 años de edad y menores pueden ser elegibles para obtener las vacunas a bajo costo o sin costo alguno a través del Programa de Vacunas para Niños (*Vaccines for Children Program* o VFC, en inglés) si es que: son elegibles para recibir Medicaid; no tienen seguro de salud; o son Indios Americanos o Nativos de Alaska. Para obtener más información acerca del Programa VFC, visite el sitio Web [www.cdc.gov/vaccines/programs/vfc](http://www.cdc.gov/vaccines/programs/vfc) o póngase en contacto con el Coordinador del VFC de su estado. Una lista de las personas a contactar acerca del VFC se encuentra a su disposición en [www.cdc.gov/vaccines/programs/vfc/contacts.htm](http://www.cdc.gov/vaccines/programs/vfc/contacts.htm).

Para obtener más información sobre las vacunas, consulte con el médico de su hijo o hija, llame gratis al teléfono **1-800-232-4636** o visite el sitio Web: [www.cdc.gov/vaccines/preteen/](http://www.cdc.gov/vaccines/preteen/)



DEPARTAMENTO DE SALUD Y RECURSOS HUMANOS DE LOS ESTADOS UNIDOS  
CENTROS PARA EL CONTROL Y LA PREVENCIÓN DE ENFERMEDADES



**Ayude a mantener a su preadolescente saludable y seguro administrándole las vacunas.**

# Preguntas y respuestas para los padres acerca de las vacunas para los preadolescentes

**L**as vacunas no son sólo para los bebés. A medida que los niños crecen, la inmunidad que las vacunas les proporcionaron durante la infancia puede desaparecer. Además, cuando los niños entran en la preadolescencia, también se encuentran en riesgo de contraer nuevas enfermedades. Por estas razones, los jóvenes también necesitan vacunarse. Los médicos recomiendan que los preadolescentes reciban varias vacunas durante su chequeo médico de los 11 ó 12 años de edad.

**P:** ¿Qué vacunas necesitan los preadolescentes?

**R:**

- La vacuna contra el tétanos, la difteria y la tos ferina (Tdap).
- La vacuna meningocócica conjugada (MCV4).
- La vacuna contra el virus del papiloma humano (HPV), también conocida como la “vacuna contra el cáncer del cuello del útero.”

Las vacunas contra el Tdap y la MCV4 se recomiendan para todos los preadolescentes. La vacuna contra el HPV solamente se recomienda para las niñas. A los preadolescentes se les deben poner las siguientes vacunas si es que no las recibieron durante la niñez: hepatitis B, varicela, polio y la vacuna contra el sarampión, las paperas y la rubéola (MMR, por sus siglas en inglés). Los preadolescentes que fueron vacunados contra la varicela cuando eran niños deben recibir una vacuna de refuerzo ahora.

**P:** ¿Por qué son necesarias estas vacunas?

**R:** Estas vacunas previenen enfermedades serias, que en algunos casos pueden poner la vida en peligro. La inmunidad proporcionada por algunas vacunas que se administraron durante la niñez puede disminuir con el transcurso del tiempo, de modo que los jóvenes tienen que ponerse otra dosis de la vacuna durante la preadolescencia. Además, a medida que los jóvenes entran en la adolescencia tienen un mayor riesgo de contraer ciertas enfermedades como, por ejemplo, la meningitis y el HPV.

**P:** ¿Cuándo se deben vacunar los preadolescentes?

**R:** Los preadolescentes pueden recibir todas estas vacunas durante su chequeo médico de los 11 ó 12 años de edad. Si su preadolescente no ha tenido ese chequeo, pídale al médico de su hijo o hija que le ponga las vacunas ahora.

**P:** ¿Son seguras y eficaces estas vacunas?

**R:** Todas estas vacunas han sido probadas ampliamente y son seguras y eficaces. Los preadolescentes podrían tener algunos efectos secundarios leves tales como inflamación y enrojecimiento en el área donde le ponen la vacuna. La Academia Americana de Pediatría, la Academia Estadounidense de Médicos de Familia y los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades recomiendan la administración de estas vacunas.

**P:** ¿Puedo obtener ayuda para pagar estas vacunas?

**R:** Para las familias que tienen seguro de salud, normalmente el seguro cubre todo o la mayor parte del costo de las vacunas. Los jóvenes de 18 años de edad y menores podrán ser elegibles para obtener las vacunas gratis a través del Programa de Vacunas para Niños (*Vaccines for Children Program* o VFC, en inglés) si es que: son elegibles para recibir Medicaid; no tienen seguro de salud; o son Indios Americanos o Nativos de Alaska. Los médicos pueden cobrarle una tarifa por administrar cada vacuna. Sin embargo, las vacunas del Programa VFC no se le pueden negar a un niño o niña que sea elegible solamente por el hecho de que la familia no pueda pagar esa tarifa. Para obtener más información acerca del Programa VFC, visite el sitio Web: [www.cdc.gov/vaccines/programs/vfc/](http://www.cdc.gov/vaccines/programs/vfc/) o póngase en contacto con el Coordinador del VFC de su estado. Una lista de los Coordinadores del Programa VFC se encuentra a su disposición en: [www.cdc.gov/vaccines/programs/vfc/contacts.htm](http://www.cdc.gov/vaccines/programs/vfc/contacts.htm).

**Consulte con el médico de su hijo o hija sobre estas vacunas hoy mismo.**

Para obtener más información sobre las vacunas, consulte con el médico de su hijo o hija, llame gratis al teléfono **1-800-232-4636** o visite el sitio Web: [www.cdc.gov/vaccines/preteen/](http://www.cdc.gov/vaccines/preteen/)



DEPARTAMENTO DE SALUD Y RECURSOS HUMANOS DE LOS ESTADOS UNIDOS  
CENTROS PARA EL CONTROL Y LA PREVENCIÓN DE ENFERMEDADES

